

LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon
(ďalej len „zmluva“)

Čl. 1

Zmluvné strany

1.1 Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
IČO: 47 232 480
DIČ: 2023169973
IČ DPH: SK2023169973
bankové spojenie: XXXXXX
číslo účtu IBAN: XXXXXX
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B

(ďalej len „**poskytovateľ**“ alebo „**RTVS**“)

a

1.2 MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r. o.

sídlo: Bratislavská 1/a, 843 56 Bratislava
štatutárny orgán: Mag. Matthias Settele, konateľ
Ing. Marianna Trnavská, konateľka
IČO: 31 444 873
DIČ: 2020363257
IČ DPH: SK2020363257
bankové spojenie: XXXXXX
číslo účtu IBAN: XXXXXX
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č.: 12330/B

(ďalej len „**nadobúdateľ**“)

uzatvárajú túto zmluvu:

Čl. 2

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie k slovenskej zvukovej verzii audiovizuálneho diela „**MUŇECA BRAVA/Divoký anjel, ep. č. 1-270**“, IDEC: 601-2810-1001-0001 ...0270, rozsah spolu 10 853 minút (ďalej spolu len „**slovenská zvuková verzia AVD**“).
- 2.2 Touto zmluvou poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licenciu na použitie slovenskej zvukovej verzie AVD nasledovným spôsobom:
 - 2.2.1 terestriálne, satelitné a káblové televízne vysielanie prostredníctvom televíznych programových služieb prevádzkovaných nadobúdateľom ako vlastníkom vysielacích licencií, v rozsahu **2 (dve) vysielania**; rozsah „jedno vysielanie“ zahŕňa aj 2 reprízy (*opakované vysielanie*) do 168 hodín, v rozsahu danom licenčnou zmluvou so zahraničným majiteľom práv k AVD, ktorú nadobúdateľ uzatvoril na vysielanie a sprístupňovanie verejnosti AVD v zmysle tohto bodu.
- 2.3 Za účelom vylúčenia akýchkoľvek pochybností udelená licencia na použitie slovenskej verzie AVD v rozsahu 2 vysielania sa chápe ako celkom 2 vysielania spoločne pre všetky programové služby nadobúdateľa.
- 2.4 Poskytovateľ licenciu udeľuje ako nevýhradnú, počas licenčnej doby **od 18.07.2022 do 31.12.2025**, s teritoriálnym obmedzením na územie Slovenskej republiky a bez oprávnenia poskytnúť udelenú licenciu k slovenskej zvukovej verzii AVD tretej osobe formou postúpenia licencie alebo udelením sublicencie.
- 2.5 Nadobúdateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi odmenu uvedenú v čl. 4 tejto zmluvy.

Čl. 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Poskytovateľ sa zaručuje, že so súhlasom zahraničného majiteľa práv k AVD dal oprávnenne vyrobiť slovenskú zvukovú verziu AVD, že od všetkých na výrobe tejto verzie zúčastnených autorov a výkonných umelcov získal licenciu na použitie slovenskej zvukovej verzie AVD i na vysielanie v televízii v Slovenskej republike.
- 3.2 Poskytovateľ sa zaručuje, že je oprávnený k udeleniu licencie k slovenskej zvukovej verzii AVD pre účely TV vysielania.
- 3.3 Poskytovateľ v rámci vlastných výrobnotechnických kapacít vyhotoví na náklady nadobúdateľa rozmnoženinu slovenskej zvukovej verzie AVD v elektronickej/digitálnej podobe a dodá ju nadobúdateľovi prostredníctvom služby ASPERA alebo FTP, po úhrade faktúr podľa bodu 4.2 tejto zmluvy.
- 3.4 Nadobúdateľ sa zaručuje, že získal od majiteľa práv k AVD licenciu na použitie AVD podľa bodu 2.2 tejto zmluvy, a to na terestriálne, satelitné a káblové televízne vysielanie v rozsahu **2 (dve) vysielania**; rozsah „jedno vysielanie“ zahŕňa aj 2 reprízy (*opakované vysielanie*) do 168 hodín a súhlas na použitie slovenskej zvukovej verzie AVD v zmysle tejto zmluvy a o tejto skutočnosti predloží povolenie od majiteľa vysielacích práv k AVD.
- 3.5 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že na svoje náklady získava súhlasy a vysporiada nároky autorov, režisérov, výkonných umelcov, nositeľov práv hudobnej zložky a/alebo iných nositeľov práv slovenskej zvukovej verzie AVD (ďalej len „nositelia práv“) za použitie ich diel, umeleckých výkonov a/alebo iných predmetov ochrany v rámci použitia slovenskej zvukovej verzie AVD v rozsahu licencie podľa čl. 2 a bodu 3.9 tejto zmluvy, ak vzniknú. Poskytovateľ dodá nadobúdateľovi Prihlášku k slovenskej zvukovej verzii AVD s autorskými údajmi. Nadobúdateľ zároveň berie na vedomie, že poskytovateľ poskytuje nadobúdateľovi licenciu k právam výrobcu slovenskej zvukovej verzie AVD, že identifikácia slovenskej zvukovej verzie AVD a údaje k nej sú správne, ale neúplné. Nadobúdateľ sa však zaväzuje v plnom rozsahu a na vlastné náklady vysporiadať všetky prípadné nároky autorov, režisérov, výkonných umelcov, nositeľov práv hudobnej zložky a iných nositeľov práv slovenskej zvukovej verzie AVD (aj neuvedených v dodanej Prihláške k slovenskej zvukovej verzii AVD, ale týkajúcich sa slovenskej zvukovej verzie AVD) za použitie slovenskej zvukovej verzie AVD, ak vzniknú, a to aj v prípade, ak nároky tretích osôb budú týmito osobami uplatnené voči poskytovateľovi za použitie v zmysle tejto zmluvy. Nadobúdateľ v tomto prípade bude informovať poskytovateľa o skutočnosti, že v súvislosti s použitím slovenskej zvukovej verzie AVD boli voči nemu uplatnené nároky tretích osôb a nadobúdateľ sa zaväzuje nároky v plnom rozsahu a na vlastné náklady bezodkladne vysporiadať.
- 3.6 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že v záverečných titulkoch AVD uvedie poskytovateľa ako výrobcu slovenskej zvukovej verzie a že v titulkoch budú uvedené mená všetkých autorov, výkonných umelcov a ďalších osôb zúčastnených na výrobe slovenskej zvukovej verzie AVD tak, ako sú uvedené v materiáloch dodaných poskytovateľom. Poskytovateľ súhlasí, aby si nadobúdateľ do svojho prepisu vložil svoj vlastný úvodný titulok.
- 3.7 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že rozmnoženiny slovenskej zvukovej verzie AVD použije len spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy a po uplynutí licenčnej doby tieto záznamy skartuje - zmaže.
- 3.8 Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje, že bez súhlasu poskytovateľa nevykoná v slovenskej zvukovej verzii AVD také úpravy/strihy, ktoré by znížovali hodnotu diela alebo menili jeho obsah a/alebo zmysel alebo by znevažovali osoby/umelecké výkony v ňom zachytené. Vykonanie akýchkoľvek úprav je podmienené písomným súhlasom poskytovateľa. Písomný súhlas vo forme dodatku musí byť súčasťou zmluvy.
- 3.9 Nadobúdateľ je oprávnený použiť na výrobu upútaviek k AVD slovenskú zvukovú verziu AVD v rozsahu max. 3 minúty výlučne len za účelom propagácie jednotlivých AVD vo vysielaní televíznych programových služieb nadobúdateľa.
- 3.10 Nadobúdateľ je povinný nahradiť poskytovateľovi prípadnú škodu, ktorá poskytovateľovi vznikne porušením záväzku/povinností podľa tejto zmluvy zo strany nadobúdateľa, najmä povinnosti podľa bodu 3.5 tejto zmluvy. Nadobúdateľ je povinný uhradiť škodu najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa, kedy mu poskytovateľ vznik škody oznámil.

Čl. 4 Odmena

- 4.1 Za udelenie licencie na použitie slovenskej zvukovej verzie AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy a vyhotovenie rozmnoženiny podľa bodu 3.3 tejto zmluvy zaplatí nadobúdateľ poskytovateľovi celkovú odmenu:
- | | |
|----------------------------------|---|
| 4.1.1 Celková odmena: | 116 670,00 € + 20% DPH; |
| 4.1.1.1 licencia | 108 530,00 € + 20% DPH, |
| 4.1.1.2 vyhotovenie rozmnoženiny | 8 140,00 € + 20% DPH (40,00 € + 20% DPH /1 hodina). |
- 4.2 Celkovú odmenu podľa bodu 4.1.1 uhradí nadobúdateľ na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy na základe vzájomnej dohody nasledovne:
- 4.2.1 odmenu za licenciu a vyhotovenie rozmnoženiny epizód č. 1 - 70 vo výške **30 510,00 € + 20% DPH** (licencia: 28 400,00 eur + 20%DPH, vyhotovenie rozmnoženiny: 2 110,00 eur + 20% DPH) vopred/pred dodaním rozmnoženiny epizód č. 1 – 70 na základe vystavenej zálohovej faktúry so splatnosťou 14 dní odo dňa vystavenia. Vyúčtovacia faktúra bude vystavená do 15 dní odo dňa zaplataenia a zaslaná na adresu nadobúdateľa. Za deň dodania pre účely DPH sa považuje deň účinnosti zmluvy alebo deň zaplataenia a to ten, ktorý nastane skôr,
- 4.2.2 odmenu za licenciu a vyhotovenie rozmnoženiny epizód č. 71 – 140 vo výške **30 470,00 € + 20% DPH** (licencia: 28 370,00 eur + 20%DPH, vyhotovenie rozmnoženiny: 2 100,00 eur + 20% DPH) vopred/pred dodaním rozmnoženiny epizód č. 71 – 140 na základe zálohovej faktúry vystavenej ku dňu 29.7.2022 so splatnosťou 14 dní odo dňa vystavenia. Vyúčtovacia faktúra bude vystavená do 15 dní odo dňa dodania a zaslaná na adresu nadobúdateľa. Za deň dodania pre účely DPH sa považuje deň zaplataenia,
- 4.2.3 odmenu za licenciu a vyhotovenie rozmnoženiny epizód č. 141 – 210 vo výške **29 870,00 € + 20% DPH** (licencia: 27 770,00 eur + 20%DPH, vyhotovenie rozmnoženiny: 2 100,00 eur + 20% DPH) vopred/pred dodaním rozmnoženiny epizód č. 141 – 210 na základe zálohovej faktúry vystavenej ku dňu 31.8.2022 so splatnosťou 14 dní odo dňa vystavenia. Vyúčtovacia faktúra bude vystavená do 15 dní odo dňa dodania a zaslaná na adresu nadobúdateľa. Za deň dodania pre účely DPH sa považuje deň zaplataenia,
- 4.2.4 odmenu za licenciu a vyhotovenie rozmnoženiny epizód č. 211 – 270 vo výške **25 820,00 € + 20% DPH** (licencia: 23 990,00 eur + 20%DPH, vyhotovenie rozmnoženiny: 1 830,00 eur + 20% DPH) vopred/pred dodaním rozmnoženiny epizód č. 211 – 270 na základe zálohovej faktúry vystavenej ku dňu 30.9.2022 so splatnosťou 14 dní odo dňa vystavenia. Vyúčtovacia faktúra bude vystavená do 15 dní odo dňa dodania a zaslaná na adresu nadobúdateľa. Za deň dodania pre účely DPH sa považuje deň zaplataenia.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že ak nadobúdateľ nepoukáže uvedenú odmenu na účet poskytovateľa v lehote splatnosti, je poskytovateľ oprávnený fakturovať nadobúdateľovi za každý deň omeškania úrok z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou vo výške 9%.
- 4.4. Zmluvné strany sa dohodli, že súhlasia so zasielaním faktúr podľa tejto Zmluvy v elektronickej podobe, pričom faktúry vystavené poskytovateľom budú zasielané e-mailom vo formáte PDF na e-mailovú adresu nadobúdateľa: faktury@markiza.sk z emailových adries: martina.belanova@rtvs.sk, diana.ozdinova@rtvs.sk alebo lucia.sumska@rtvs.sk.

Čl. 5 Záverečné ustanovenia

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 5.2 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť poskytovateľa zverejniť túto zmluvu podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.

- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že sa ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s poskytnutím licencie, ktoré vznikli v období do dňa účinnosti tejto zmluvy, primerane spravujú ustanoveniami tejto zmluvy.
- 5.4 Všetky zmeny alebo dodatky tejto zmluvy možno urobiť iba písomne po dohode oboch zmluvných strán, musia byť číslované a budú tvoriť nedielnu súčasť tejto zmluvy.
- 5.5 Poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak mu nadobúdateľ nezaplatí dohodnutú odmenu riadne a včas podľa bodu 4.2 alebo ak nesplní alebo poruší niektorý zo záväzkov, resp. niektorú z povinností prevzatých touto zmluvou. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú doručením odstúpenia od zmluvy nadobúdateľovi. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok poskytovateľa na náhradu škody v celej výške spôsobenej škody.
- 5.6 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona, Obchodného zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 5.7 Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu v sídle poskytovateľa.
- 5.8 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 5.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Mag. Matthias Settele
konateľ
MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o.

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska

.....
Ing. Marianna Trnavská
konateľ
MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o.